



weinor

weinor

VertiTex II

Senkrecht-Markise mit Motorantrieb VertiTex II Schiene/Zip

Verticale zonwering met motoraandrijving VertiTex II Railgeleiding/Zip

Vertical awning with motor drive VertiTex II Rail guide/Zip

Store verticaux à commande motorisée VertiTex II Guidage sur rail / Zip

ⓁⓊⓂⓊ **Gebrauchsanleitung** für den Benutzer | Wartungshinweise für das Fachunternehmen

ⓁⓊⓂⓊ **Gebruiksaanwijzing** voor het gebruiker | onderhoudsinstructies voor het vakbedrijf

ⓁⓊⓂⓊ **Directions for use** for the user | maintenance instructions for the specialist retailer

ⓁⓊⓂⓊ **Notice d'utilisation** pour l'utilisateur | instructions d'entretien pour l'entreprise spécialisée



124497-0000

de Inhalt

Allgemeines	2
Sicherheitshinweise	2
Informationen zum Produkt	3
Produktübersicht	3
Funkfernbedienung	10
Bedienung und Nutzung	11
Reinigung und Pflege	13
Wartung und Instandhaltung	15
Demontage	16
Entsorgung	16
FAQ und Fehlerbeseitigung	17

de Allgemeines**Zielgruppe dieser Anleitung**

Diese Anleitung richtet sich an Personen, die das Produkt betreiben, nutzen, bedienen und pflegen.

- Lesen Sie sorgfältig die Gebrauchs- und Wartungsanleitung und beachten Sie den Inhalt und die Sicherheitshinweise!
- Instruieren Sie bei Bedarf weitere Personen (z. B. Besucher, Mieter etc.) in Bezug auf:
 - die korrekte Bedienung und Nutzung,
 - die bestimmungsgemäße Verwendung,
 - die regelmäßige Reinigung und Pflege des Produktes!
- Bewahren Sie die produktbegleitenden Dokumente (Gebrauchs-/ Wartungsanleitung, Übergabeprotokoll, Anleitungen der Zubehöre und Anbauoptionen, Montageanleitung, Einstell- und Bedienungsanleitungen der Motor-, Schalter- oder Steuergerätehersteller, Kurzanleitungen oder Beiblätter) an einem sicheren und im Bedarfsfall leicht zugänglichen Ort auf!
- Stellen Sie sicher, dass die Markise nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten kognitiven Fähigkeiten bedient wird, die Gefahren durch Fehlanwendung nicht richtig einschätzen können! Bewahren Sie die Funkfernbedienung außerhalb von deren Reichweite auf!

Bestimmungsgemäße Verwendung

VertiTex II ist eine Sonnenschutzmarkise, die nur als solche eingesetzt werden darf. Eine missbräuchliche Nutzung kann zu Gefährdungen, Beschädigungen oder zum Absturz der Markise führen und ist nicht zulässig. Veränderungen, An-/Umbauten dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung von weinor vorgenommen werden. Unzulässige Veränderungen an der Markise führen zum Verlust der Garantieansprüche.

Symbole und Darstellungsmittel

	Hinweis		Handlungsschritt
• Handlungsanweisung (Punkt)		– Aufzählung (Spiegelstrich)	
	„RICHTIG“		„FALSCH“
	Fachunternehmen		Prüfung/Kontrolle
	Fernbedienung		Schalter (bauseits)

de Sicherheitshinweise**Erklärung der Sicherheitszeichen**

		
Warnung! Stromschlaggefahr!	Vorsicht! Gefahr von Personenschäden!	Achtung! Produkt- und Sachschäden!

⚡ Warnung! Stromschlaggefahr!

Arbeiten an elektrischer Festinstallation sind nur durch zugelassene Elektrofachkräfte gemäß VDE 100 zulässig!

- Befolgen Sie die Warnhinweise, um Stromschlaggefahren abzuwenden!
- Befolgen Sie die Dokumentationen und Hinweise mitgelieferter Elektrokomponenten!

⚠ Vorsicht! Personenschäden!

- Befolgen Sie die Sicherheitshinweise, um Personenschäden abzuwenden!
- Lehnen Sie keine Aufstiegshilfen oder sonstige Gegenstände (z. B. Leitern, Gartengeräte etc.) an die ausgefahrene Markise oder vor eine eingefahrene Markise!
- Platzieren Sie keine extremen Hitzequellen oder offene Feuerstellen unter der Markise!
- Prüfen Sie die Markise regelmäßig und insbesondere nach längerer Nichtbenutzung auf fehlerfreie Funktion und Beschädigungen! Unterziehen Sie auch die Befestigungen und Konsolen einer optischen Kontrolle!
- Unterbrechen Sie die Stromzufuhr bei Reinigungsarbeiten im Fahrbereich der Markise! Schalten Sie Sicherungen und automatische Steuerungen aus, um Quetsch- oder Absturzgefahren durch unkontrollierte Bewegungen der Anlage abzuwenden!
- Benutzen Sie keineswegs eine beschädigte Markise! Sichern Sie eine beschädigte Markise und kontaktieren Sie ein Fachunternehmen!

⚠ Achtung! Produkt-/Sachschäden!

- Nutzen Sie die Anlage nicht bei Schneefall, Frost und Regen oder Nässe!
- Nutzen Sie die Anlage nicht bei starkem Wind. Beachten Sie die Windwiderstandsklasse der Anlage, um eine Beschädigung der Markise durch Windeinwirkung abzuwenden!
- Wird das Markisentuch nass eingefahren, kommt es zu Schimmel- und Fleckenbildung! Ein nasses Tuch muss schnellstmöglich bei ausgefahrener Markise getrocknet werden, nicht aber bei starkem Wind oder Frost!
- Stellen Sie die Automatiksteuerung bei Abwesenheit auf manuellen Betrieb, um ein automatisches Fahren der Anlage zu unterbinden. Die Automatiksteuerung kann unter extremen Bedingungen, z. B. bei Stromausfall, durch Defekte oder plötzlich auftretende Unwetter versagen (Gefahr der Beschädigung oder des Abstürzens der Markise).
- Stellen Sie die Automatiksteuerung bei Frost-, Regen- oder Sturmgefahr auf manuellen Betrieb, um ein automatisches Fahren der Anlage zu unterbinden.
- Befolgen Sie die Reinigungshinweise, um eine Beschädigung der Anlage durch fehlerhafte oder unvollständige oder unregelmäßige Reinigung oder durch unsachgemäße Reinigungsmittel abzuwenden!
- Verwenden Sie keine groben Reinigungsmittel (Scheuermittel, Stahlwolle, Scheuerschwämme, Klingen sowie Säuren oder lösungshaltige Reiniger (Verdünner, Benzin). Diese sind für die Reinigung ungeeignet und führen zu irreparablen Produktschäden! Die Reinigung mit aggressiven, auf Lauge oder Säure basierenden Reinigungsmitteln führt zu Beschädigungen der Oberflächen!
- Berücksichtigen Sie die Wartungshinweise/Wartungsintervalle! Wartungsarbeiten nur durch eine ausgewiesene Fachkraft durchführen lassen!

Informationen zum Produkt

Geräuschbildung (Knacken) an der Anlage bei Temperaturänderungen!

An der Anlage auftretende Geräusche, welche auch nach sachgemäßer Montage und/oder Wartung auftreten, sind unvermeidbar und meistens auf die Dehnung der Bauteile durch Wärmeeinwirkung zurückzuführen. Achten Sie auf eine spannungsfreie Montage, wenn Sie die Einzelkomponenten miteinander verschrauben, um eine spätere Geräuschbildung insbesondere bei Temperatureinflüssen zu minimieren!

CE Kennzeichnung

Die weinor GmbH & Co. KG erklärt, dass sich das Produkt VertiTex II in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und relevanten Vorschriften der EN Normen befindet. Das Produkt erfüllt die Anforderungen der im CE-Konformitätszeichen angegebenen Windwiderstandsklasse. Die Anforderungen werden nur erfüllt, wenn die Herstellerhinweise berücksichtigt werden.



Windwiderstandsklasse nach EN 13561

In Bezug auf die delegierte Verordnung EU 2019/1188 sind die Prüfdrücke für Gelenkarmmarkisen ohne Berücksichtigung des alpha-Wertes durchzuführen. Daher werden unsere Markisen statt mit Windwiderstandsklasse 2 jetzt mit 1 zertifiziert. Die Windstabilität (nominaler Winddruck 40-42 N/m²) der Gelenkarmmarkisen bleibt gleich, wie bei der zuvor gültigen Windwiderstandsklasse 2. Das heißt eine maximale Einsatzempfehlung bis zu Windstärke 5 nach Beaufort bleibt bestehen. (Weitere Informationen s. auch Richtlinie zur techn. Beratung von Gelenkarmmarkisen des IVRSA Kap. 2.1)

IT-Sicherheit / Cybersecurity

Dieses Produkt kann Antriebs- und Steuerungskomponenten mit digitalen Schnittstellen enthalten. Die Bewertung möglicher Cybersecurity-Risiken wurde im Rahmen der Risikobeurteilung gemäß Maschinenverordnung (EU) 2023/1230 durchgeführt. Die IT-Sicherheitsfunktionen der eingesetzten Antriebs- und Steuerungskomponenten sind der jeweiligen Herstellerdokumentation zu entnehmen.

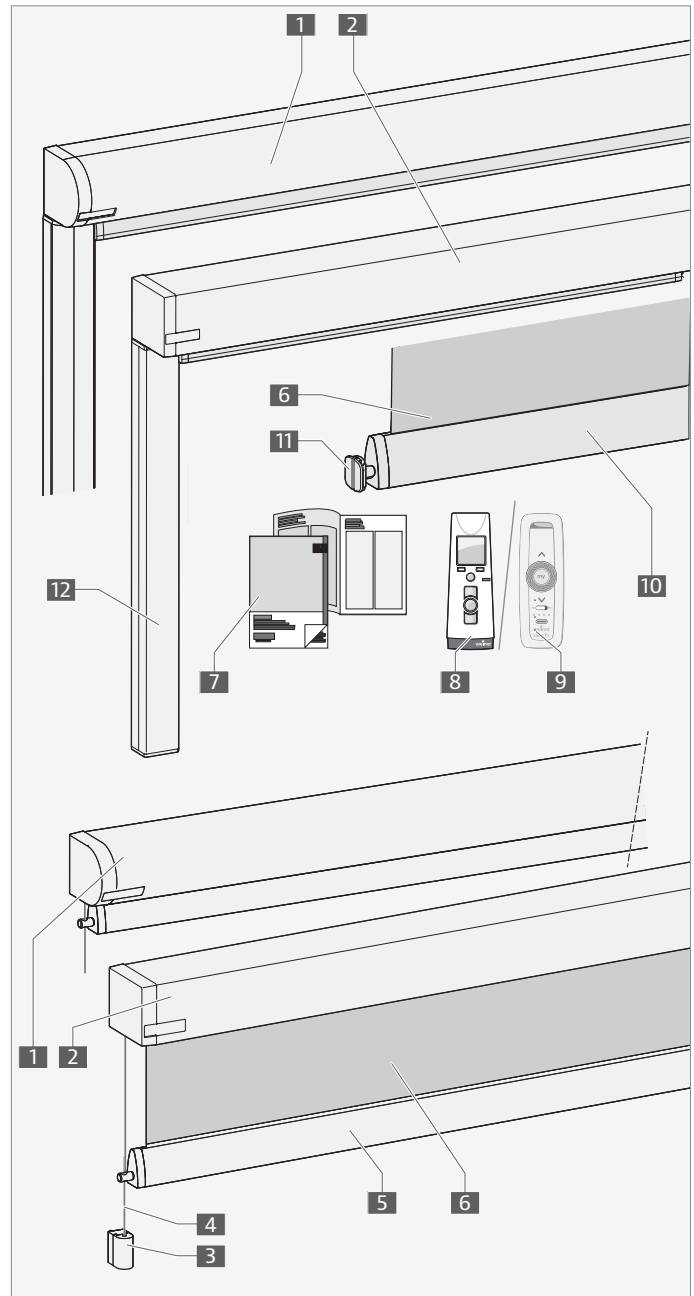
Der Betreiber ist verantwortlich für:

- die Absicherung der Netzwerkinfrastruktur gegen unbefugten Zugriff,
- die Verwendung sicherer Zugangsdaten,
- die Durchführung von Software- bzw. Firmware-Updates gemäß Herstellerangaben.

Sicherheitshinweise Wettersensoren

Wettersensoren schützen weinor Markisen durch automatisches Einfahren bei erhöhten Windgeschwindigkeiten. Aufgrund physikalischer Grenzen kann bei plötzlichen Böen oder kurzzeitigen Windspitzen eine verzögerte Auslösung auftreten, sodass ein vollständiger Schutz in allen Wind- und Wettersituationen nicht gewährleistet werden kann. Wettersensoren dienen der Unterstützung der Produktsicherheit, entbinden den Betreiber jedoch nicht von der Verantwortung, Nutzung und Wetterbedingungen situationsgerecht zu beurteilen.

Produktübersicht



1	VertiTex II, Kastenprofil rund
2	VertiTex II, Kastenprofil eckig
3	Seilhalter
4	Seil
5	Ausfallprofil (Seil)
6	Tuch
7	Produktbegleitende Anleitungen
8	Fernbedienung BiConnect
9	Fernbedienung Somfy
10	Ausfallprofil (Schiene)
11	Gleiter
12	Führungsprofil

Inhoudsopgave

Algemeen	4
Veiligheidsinstructies	4
Informatie over het product	5
Productoverzicht	5
Raadloze afstandsbediening	10
Bediening en gebruik	11
Reiniging en onderhoud	13
Onderhoud en instandhouding	15
Demontage	16
Verwijdering	16
FAQ en Fouten verhelpen	17

Algemeen

Doelgroep

Deze handleiding is bestemd voor personen die het product bedienen, gebruiken en onderhouden.

- Lees de gebruiks- en onderhoudshandleiding zorgvuldig door en neem de inhoud en de veiligheidsinstructies in acht!
- Instrueer indien nodig andere personen (bijv. bezoekers, huurders, enz.) met betrekking tot:
 - de correcte bediening en het juiste gebruik,
 - het gebruik overeenkomstig de bestemming,
 - de regelmatige reiniging en het onderhoud van het product!
- Bewaar de bij het product behorende documentatie (gebruiks-/onderhoudshandleiding, overdrachtsprotocol, handleidingen van accessoires en aanbouwopties, montagehandleiding, instel- en bedieningshandleidingen van fabrikanten van motoren, schakelaars of besturingen, korte handleidingen of bijlagen) op een veilige en indien nodig gemakkelijk toegankelijke plaats!
- Zorg ervoor dat het zonnescerm niet wordt bediend door kinderen of personen met beperkte cognitieve vaardigheden die de gevaren van onjuist gebruik niet goed kunnen inschatten! Bewaar de afstandsbediening buiten hun bereik!

Reglementair gebruik

VertiTex II is een zonnescerm, dat alleen als zodanig mag worden gebruikt. Misbruik kan gevaar, beschadiging of vallen van het zonnescerm tot gevolg hebben en is verboden. Wijzigingen, aanbouw of een verbouwing, mogen uitsluitend worden uitgevoerd na schriftelijke toestemming van weinor. Ontoelaatbare veranderingen aan het zonnescerm doen de eventuele aanspraak op garantie komen te vervallen.

Symbolen en weergavemiddelen

	Opmerking		Handelingsstap
• Actie-instructie (Point)		– Opsomming (inspringen)	
	„GOED“		„FOUT“
	Gespecialiseerd bedrijf		Inspectie / controle
	Afstandsbediening		Schakelaar (bouwkundig)

Veiligheidsinstructies

Verklaring van de veiligheidssymbolen

		
Waarschuwing! Gevaar voor elektrische schokken!	Voorzichtig! Gevaar voor letsel!	Let op! Kans op materiële schade!

Waarschuwing! **Gevaar voor elektrische schokken!**

- Houd de waarschuwingen aan, om gevaar voor elektrische schokken te vermijden!
- Houd de instructies van meegeleverde elektrische componenten aan!
- Werkzaamheden aan de elektrische vaste installatie alleen laten
- uitvoeren door een elektrotechnicus conform VDE 100!

Voorzichtig! **Persoonlijk letsel!**

- Veiligheidsinstructies aanhouden, om persoonlijk letsel te voorkomen!
- Waarborg, dat de zonneschermen niet door kinderen of personen worden bediend, die de gevaren door verkeerde bediening niet goed kunnen inschatten!
- Bewaar de draadloze afstandsbediening buiten bereik van kinderen!
- Houd de instructies en de instel- en bedieningshandleidingen aan van de fabrikant van de motor, de schakelaar of het bedieningsapparaat!
- Let erop dat binnen de actieradius van het zonnescerm geen obstakels aanwezig zijn. Er bestaat het gevaar dat personen in dit bereik bekneld raken!
- Onderbreek bij reinigingswerkzaamheden de voedingsspanning (zekeringen uitschakelen) en schakel de automatische bediening uit, om beknellings- en valgevaar door ongecontroleerde bewegingen van de installatie te voorkomen!
- Plaats klimhulpmiddelen (bijvoorbeeld ladders) niet tegen de installatie!
- Zet geen objecten (bijvoorbeeld tuingereedschap) tegen de installatie!
- Hang geen objecten (bijvoorbeeld lampen, kabels, enzovoort) aan de zonneschermen!
- In geen geval een beschadigd zonnescerm gebruiken! Zeker een beschadigd zonnescerm en neem contact op met een gespecialiseerd bedrijf!

Attentie! **Materiële/persoonlijke schade!**

- Houd de gebruiksinstructies aan, om materiële schade te voorkomen!
- Gebruik de installatie alleen voor zonwering!
- Gebruik de installatie niet bij regen of vorst!
- Gebruik de installatie niet bij harde wind (zie windweerstandsklasse)!
- Houd de windweerstandsklasse van de installatie aan, om
- beschadiging van het zonnescerm door de wind te voorkomen!
- Zet de automatische besturing bij afwezigheid op handmatige
- bediening, om te voorkomen dat het systeem automatisch wordt
- gestart. De automatische besturing kan onder extreme omstandigheden, bijvoorbeeld bij stroomuitval, door defecten of door plotseling onweer uitvallen (gevaar voor beschadiging of vallen van het zonnescerm).
- Zet de automatische besturing bij vorst-, regen- of stormgevaar op handmatige bediening, om te voorkomen dat het systeem automatisch wordt gestart!
- Schuif de zonneschermen in bij vorst-, regen- of stormgevaar.
- Houd de reinigingsinstructies aan, om een beschadiging van de installatie door verkeerde of onvolgde reiniging of door verkeerde reinigingsmiddelen te voorkomen.
- Houd de onderhoudsinstructies/onderhoudsintervallen aan.
- Gebruik alleen door de fabrikant vrijgegeven reserve-onderdelen!

nl Informatie over het product

Aanwijzing bij geluiden (gekraak) aan het systeem bij temperatuurschommelingen!

Als er ook na correcte montage en/of correct onderhoud nog geluiden te horen zijn bij het systeem, zijn deze onvermijdelijk en zijn deze meestal te wijten aan het uitzetten van de componenten door inwerking van warmte. Let op een spanningsvrije montage bij het vastschroeven van de afzonderlijke componenten. Zo beperkt u latere geluiden, vooral bij temperatuursinvloeden, tot een minimum!

CE-markering

Hierbij verklaart de weinor GmbH & Co. KG, dat de VertiTex II in overeenstemming is met de basiseisen en andere relevante voorschriften van de EN-normen.

De VertiTex II voldoet aan de eisen van de in het CE-conformiteitskenmerk aangegeven windweerstandsklasse. Aan de eisen wordt alleen voldaan, wanneer de instructies van de fabrikant worden aangehouden.



Windweerstandsklasse conform EN 13561

In verband met de gedelegeerde verordening EU 2019/1188 moeten de proefdrukken voor knikarmschermen worden uitgevoerd zonder rekening te houden met de alfawaarde. Daarom zijn onze zonneschermen sinds kort gecertificeerd met windweerstandsklasse 1 in plaats van 2. De windstabiliteit (nominale stuwdruk 40 - 42 N/m²) van de knikarmschermen blijft gelijk, net als bij de eerder geldende windweerstandsklasse 2. Dit betekent dat de aanbeveling voor de toepassing, tot maximaal windkracht 5 volgens Beaufort, blijft bestaan. (Zie voor meer informatie ook richtlijn m.b.t technische advisering van knikarmschermen van de IVRSA hoofdstuk 2.1)

IT-beveiliging / cyberbeveiliging

Dit product kan aandrijf- en besturingscomponenten met digitale interfaces bevatten. De beoordeling van mogelijke cyberbeveiligingsrisico's is uitgevoerd in het kader van de risicobeoordeling overeenkomstig de machineverordening (EU) 2023/1230. De IT-beveiligingsfuncties van de gebruikte aandrijf- en besturingscomponenten zijn te vinden in de betreffende documentatie van de fabrikant.

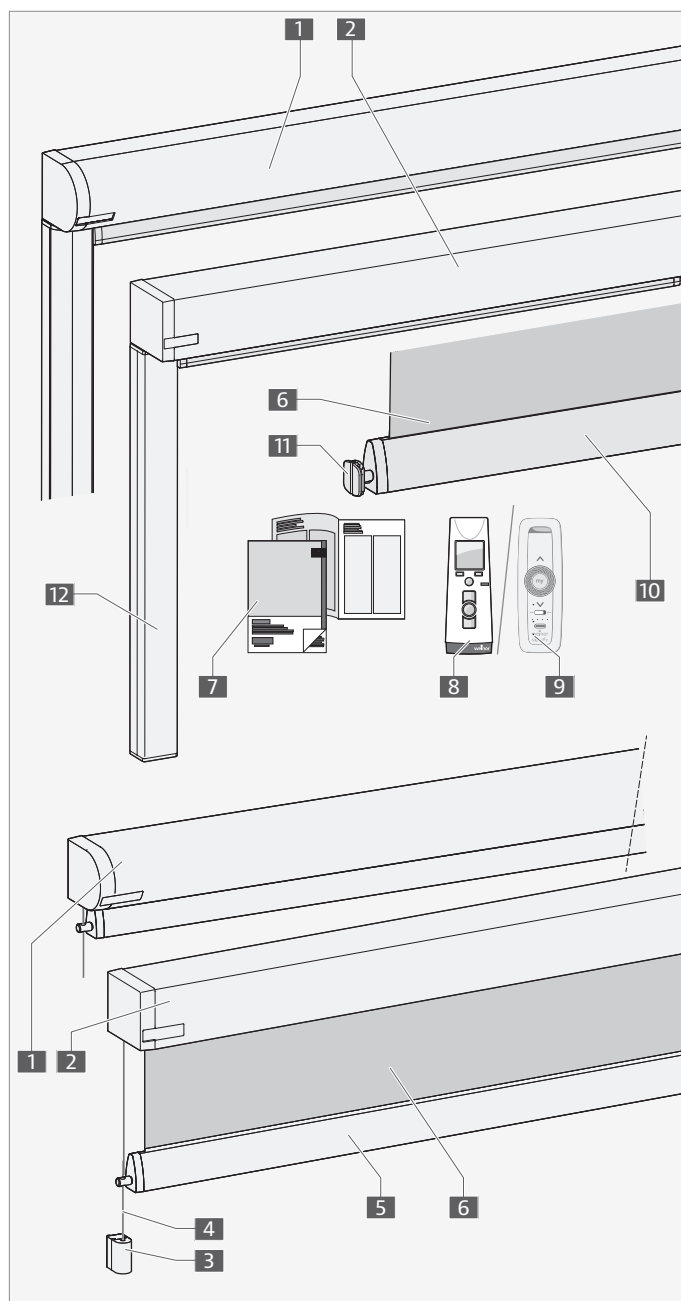
De gebruiker is verantwoordelijk voor:

- het beveiligen van de netwerkinfrastructuur tegen ongeoorloofde toegang,
- het gebruik van veilige toegangsgegevens,
- het uitvoeren van software- en firmware-updates volgens de instructies van de fabrikant.

Veiligheidsinformatie weersensoren

Weersensoren beschermen weinor-zonneschermen door deze automatisch in naar binnen te sturen bij verhoogde windsnelheden. Vanwege fysieke beperkingen kan bij plotselinge windstoten of kortdurende pieken in de windsnelheid een vertraagde activering optreden, waardoor volledige bescherming in alle wind- en weersomstandigheden niet kan worden gegarandeerd. Weersensoren dienen ter ondersteuning van de productveiligheid, maar nemen de verantwoordelijkheid van de gebruiker om het gebruik en de weersomstandigheden passend te beoordelen niet weg.

nl Productoverzicht



1	VertiTex II, Kastprofiel rond
2	VertiTex II, Kastprofiel hoekig
3	Kabelhouder
4	Kabel
5	Uitvalprofiel (Kabel)
6	Doek
7	Begeleidende documenten
8	BiConnect Afstandsbediening)
9	Somfy RTS Afstandsbediening*
10	Uitvalprofiel (railgeleiding)
11	Glijders
12	Voeringsprofiel

en List of contents

General	6
Safety instructions	6
Notes on the product	7
Product overview	7
Remote control	10
Operation and use	11
Cleaning and care (by the user)	13
Maintenance	15
Disassembly	16
Disposal	16
FAQ and Fault correction	17

en General

Target group

This manual is intended for persons who operate, use and maintain the product.

- Read the operating and maintenance instructions carefully and observe all information and safety instructions!
- If necessary, instruct other persons (e.g. visitors, tenants, etc.) regarding:
 - correct operation and use,
 - intended use,
 - regular cleaning and maintenance of the product!
- Keep the product documentation (operating/maintenance instructions, hand-over report, instructions for accessories and add-on options, installation instructions, adjustment and operating instructions from manufacturers of motors, switches or control units, quick guides or supplementary sheets) in a safe place that is easily accessible when required!
- Ensure that the awning is not operated by children or persons with reduced cognitive abilities who are unable to properly assess the risks of incorrect use! Keep the remote control out of their reach!

Intended use

VertiTex II is a sun protection awning that can only be used for this purpose. Misuse can lead to hazards, damage or to collapse of the awning and is not permitted. Changes, additions may only be carried out with the written permission of Weinor. Prohibited changes to the awning will result in voiding of the guarantee claims.

Symbols and graphical representations

	Note		Action step
	• Action instruction (Point)		– Enumeration (indent)
	„CORRECT“		„INCORRECT“
	Specialist company		Check / Verification
	Remote control		Switch (site-provided)

en Safety instructions

Explanation of safety symbols

		
Warning! Risk of electric shock!	Caution! Risk of personal injury!	Attention! Risk of product- and property damage!

Warning! **Danger of electric shock!**

- Follow the installation instructions of the included electric components!
- Work on electrical fixed installation is only permissible when conducted by electrically skilled persons according to VDE 100!

Careful! **Personal injury!**

- Follow the safety instructions in order to prevent personal injury! Crushing and shearing zones exist between movable components and moving awnings parts (projection profile, housing, folding arms, profiles) which could catch and draw in clothing or body parts!
- It must be assured that no children or people unable to properly assess the risks of improper or incorrect use are permitted to operate the awning.
- Always keep the remote radio control out of reach of children!
- Observe the instructions as well as the regulation and operating instructions of the manufacturer of the drive, switch or control devices!
- The space needed for the awning to open must always be kept clear. There is a risk of people being crushed in this space!
- For cleaning, disconnect the power supply (switch off fuses) and switch off automatic control system when working in the movement range of the construction in order to prevent risk of crushing or falling due to uncontrolled movements!
- Do not lean ascending aids (e.g. ladders) against the construction!
- Do not lean any articles (e.g. gardening devices) against the construction!
- Do not hang any articles (e.g. lamps, leads etc.) on the awning!
- Do not use a damaged awning under any circumstances! Secure a damaged awning and contact a specialist company!

Caution! **Material damage!**

- Follow the instructions for use to prevent material damage!
- Use the construction for sun protection only!
- Do not use the construction in case of rain or frost!
- Do not use the construction in strong winds (see wind resistance class)!
- Observe the wind resistance class of the construction in order to prevent the damage to the awning caused by wind!
- Adjust the automatic system control to manual operation in your absence to prevent automatic operation of the construction. The automatic system control may fail under extreme conditions e.g. power failures, defects or sudden storms (danger that the awning could be damaged or fall down).
- If there is a risk of frost, rain or storm, the awning system must be switched from automatic to manual control to prevent it from moving automatically
- Retract the awning in case of frost, rain or portending storm.
- Follow the cleaning instructions in order to prevent damage to the construction due to erroneous or incomplete cleaning or due to improper cleaning agents.
- Adhere to the maintenance instructions/maintenance intervals.
- Only use spare parts which have been approved by the manufacturer!
- Follow the cleaning instructions in order to prevent damage to the construction due to erroneous or incomplete cleaning or due to improper cleaning agents.
- Adhere to the maintenance instructions/maintenance intervals.
- Only use spare parts which have been approved by the manufacturer!

Notes on the product

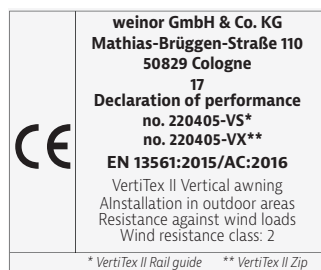
Note on the generation of noises (creaking) on the system in the event of temperature changes!

Noises which occur on the system after proper assembly and/or maintenance are unavoidable and are mostly due to the expansion of components due to the effect of heat. Ensure stress-free assembly when screwing the individual components together in order to minimise subsequent noise generation, particularly in the event of temperature influences!

CE mark

Weinor GmbH & Co. KG declares that the VertiTex II is in compliance with the basic requirements and relevant provisions of the EN standards. The VertiTex II meets the requirements of the wind resistance class indicated in the CE conformity marks.

The requirements shall only be deemed as having been met once the manufacturer's instructions have been adhered to.



NEW: Wind resistance class according to EN 13561

With reference to the delegated regulation EU 2019/1188, the test pressures for folding arm awnings must be carried out without taking the alpha value into consideration. That is why our awnings are now certified with wind resistance class 1 instead of 2. The wind stability (nominal wind pressure 40 - 42 N/m²) of the folding arm awnings remains the same as for the previously valid wind resistance class 2. That is to say, the maximum recommendation for use up to wind strength 5 on the Beaufort scale remains. (For more information, also refer to the guideline for technical advice for folding arm awnings from the IVRSA, Chapter 2.1)

IT security / cybersecurity

This product may contain drive and control components with digital interfaces. The assessment of potential cybersecurity risks was carried out as part of the risk assessment in accordance with the Machinery Regulation (EU) 2023/1230. The IT security functions of the drive and control components used can be found in the respective manufacturer's documentation.

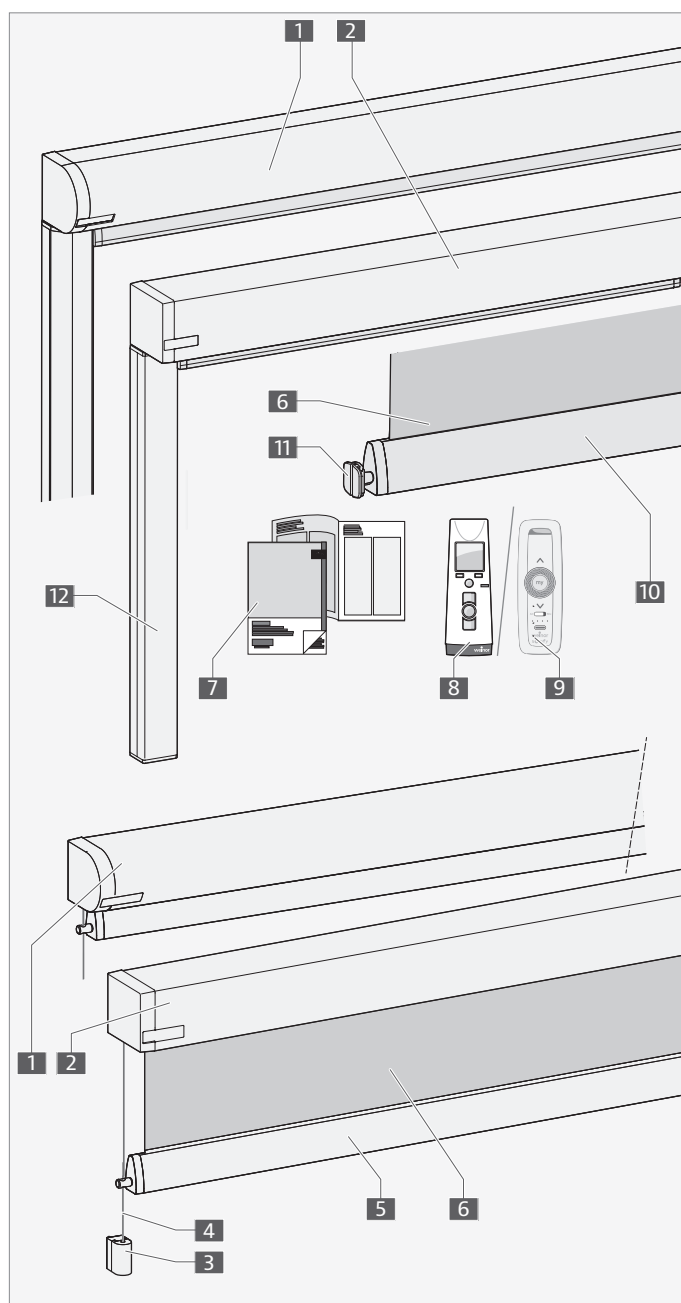
The operator is responsible for:

- securing the network infrastructure against unauthorised access,
- using secure access data,
- carrying out software and firmware updates in accordance with the manufacturer's instructions.

Safety notes for weather sensors

Weather sensors protect weinor awnings by automatically retracting them at increased wind speeds. Due to physical limitations, sudden gusts or short-term wind peaks may cause a delayed response, meaning that complete protection cannot be guaranteed in all wind and weather conditions. Weather sensors are intended to support product safety, but they do not relieve the operator of the responsibility to assess usage and weather conditions appropriately.

Product overview



- | | |
|----|----------------------------------|
| 1 | VertiTex II, Kastprofil round |
| 2 | VertiTex II, Box profile angular |
| 3 | Rope holder |
| 4 | Rope |
| 5 | Guide profile (rope) |
| 6 | Fabric |
| 7 | Accompanying documents |
| 8 | BiConnect Remote control* |
| 9 | Somfy RTS Remote control* |
| 10 | Guide profile (rail guide) |
| 11 | Slider |
| 12 | Guide profile |

fr Table des matières

Généralités	8
Consignes de sécurité	8
Remarques concernant le produit	9
Aperçu du produit	9
Radiocommande	10
Commande et utilisation	11
Nettoyage et entretien	13
Maintenance et entretien	15
Démontage	16
Gestion des déchets	16
FAQ et Dépannage	17

fr Généralités

Public cible de cette notice

Cette notice s'adresse aux personnes qui exploitent, utilisent et entretiennent le produit.

- Lisez attentivement les instructions d'utilisation et de maintenance et respectez leur contenu ainsi que les consignes de sécurité ! Le cas échéant, informez d'autres personnes (par ex. visiteurs, locataires, etc.) concernant : l'utilisation et la manipulation correctes, l'utilisation conforme à la destination et le nettoyage et l'entretien réguliers du produit !
- Conservez les documents accompagnant le produit (notice d'utilisation/de maintenance, procès-verbal de remise, notices des accessoires et options, instructions de montage, instructions de réglage et d'utilisation des fabricants de moteurs, interrupteurs ou dispositifs de commande, guides rapides ou annexes) dans un endroit sûr et facilement accessible en cas de besoin !
- Assurez-vous que le store banne n'est pas utilisé par des enfants ou par des personnes ayant des capacités cognitives réduites et ne pouvant pas évaluer correctement les risques liés à une mauvaise utilisation ! Conservez la télécommande hors de leur portée !

Utilisation conforme

VertiTex II est un store de protection solaire et doit être utilisé uniquement en tant que tel. Une utilisation non conforme est interdite car elle peut constituer un danger et endommager ou faire chuter le store. Les modifications, l'ajout d'éléments ou les transformations nécessitent l'accord écrit de weinor. Toute modification non autorisée du store entraîne la perte des droits à la garantie.

Symboles et moyens de représentation

	Remarque		Étape
	• Instruction d'action (Point)		– Énumération (tiret)
	« CORRECT »		« INCORRECT »
	Entreprise spécialisée		Contrôle
	Courant OFF		Courant ON
	Télécommande		Interrupteur (sur place)

fr Consignes de sécurité

Explication des symboles de sécurité

		
Avertissement ! Risque de choc électrique !	Attention ! Risque de blessures corporelles !	Attention ! Dommages matériels et au produit !

Avertissement ! **Risque de choc électrique !**

- Suivre les instructions des composants électriques fournis !
- Les travaux sur l'installation électrique fixe doivent être réalisés exclusivement par une personne qualifiée en électricité et autorisée !

Prudence ! Risque de blessures corporelles en cas de commande ou utilisation incorrecte de l'installation !

- Respectez les instructions de sécurité pour éviter des blessures corporelles !
- Veillez à ce que le store ne soit pas utilisé par des enfants ou des personnes se trouvant dans l'incapacité d'estimer les dangers d'une utilisation incorrecte !
- Tenez la télécommande radio hors de portée des enfants !
- Suivez les instructions ainsi que les notices d'installation et d'utilisation du fabricant du moteur, de l'interrupteur ou des appareils de commande !
- Veillez à ce qu'aucun obstacle ne se trouve dans la zone de déploiement du store. Dans le cas contraire, des personnes risquent de se coincer les doigts !
- Lors des travaux de nettoyage, coupez l'alimentation électrique (en déconnectant les fusibles) et désactivez la commande automatique pour éviter de se coincer les doigts ou de faire chuter le store en cas de mouvements incontrôlés de l'installation !
- N'appuyez pas les aides à la montée (par ex. échelles) contre l'installation !
- N'appuyez aucun objet (par ex. appareils de jardinage) contre l'installation !
- Ne suspendez aucun objet (par ex. lampes, câbles, etc.) au store !
- N'utilisez en aucun cas un store endommagé ! Sécurisez un store endommagé et contactez une entreprise spécialisée.

Attention ! Risque de dommages matériels en cas d'utilisation et de commande incorrecte de l'installation !

- Suivez les instructions d'utilisation pour éviter des dommages matériels !
- N'utilisez l'installation que comme système d'ombrage !
- N'utilisez pas l'installation par temps de pluie ni en cas de gel !
- N'utilisez pas l'installation par vent fort (voir classe de résistance au vent) !
- Tenez compte de la classe de résistance au vent de l'installation pour éviter que le store ne soit endommagé par le vent !
- En cas d'absence, passez la commande automatique en mode manuel afin d'empêcher l'installation de fonctionner automatiquement. Dans certaines conditions extrêmes, par ex. panne de courant, dysfonctionnements ou tempête soudaine, la commande automatique peut tomber en panne (le store risque d'être endommagé ou de chuter) !
- Par temps de gel, pluie ou en cas de risque d'orage, passez la commande automatique en mode manuel afin d'empêcher l'installation de fonctionner automatiquement !
- Escamotez le store en cas de risque de gel, de pluie ou d'orage.
- Suivez les instructions de nettoyage pour éviter d'endommager l'installation par un nettoyage incorrect ou incomplet, ou encore par des produits détergents inadaptés !
- Respectez les instructions de maintenance / intervalles de maintenance !
- N'utilisez que des pièces de rechange autorisées par le fabricant !

(fr) Remarques concernant le produit

Remarque sur des bruits (craquements) provenant de l'installation lors de changements de température !

Des bruits provenant de l'installation qui surviennent même après un montage et/ou une maintenance professionnels sont inévitables et dus, la plupart du temps, à l'allongement des composants sous l'effet de la chaleur. Faites attention à ce que le montage se fasse hors tension lorsque vous vissez les différents composants ensemble afin de minimiser des bruits ultérieurs, notamment sous l'effet des températures !

Marquage CE

La société weinor GmbH & Co. KG déclare que le produit VertiTex II est conforme aux exigences fondamentales et aux spécifications correspondantes des normes EN. Le produit VertiTex II répond aux exigences de la classe de résistance au vent indiquée sur le signe de conformité CE. Les critères d'exigences sont remplis uniquement si les indications du fabricant sont respectées.

CE	weinor GmbH & Co. KG
	Mathias-Brüggen-Straße 110
	50829 Cologne
	17
	Déclaration de performance
	N° 220405-VS*
	N° 220405-VX**
	EN 13561:2015/AC:2016
	VertiTex II Store verticaux
	Installation en extérieur
	Résistance aux charges de vent
	Classe de résistance au vent: 2
	* VertiTex II Guidage sur rail ** VertiTex II Zip

NOUVEAU : Classe de résistance au vent selon EN 13561

En vertu du règlement délégué (UE) 2019/118, les pression d'essai sur les stores à bras articulés doivent être réalisées sans tenir compte de la valeur alpha. Par conséquent, nos stores sont maintenant certifiés avec la classe de résistance au vent 1 et non plus 2. La stabilité au vent (pression de vent nominale 40-42 N/m²) des stores à bras articulés demeure identique, comme pour la classe de résistance au vent 2 auparavant valable. Cela signifie que la recommandation d'utilisation jusqu'à un vent de force 5 selon l'échelle de Beaufort reste en vigueur. (Pour de plus amples informations, se reporter aux Directives pour le conseil technique, la vente et le montage de stores à bras articulés, chap. 2.1.)

Sécurité informatique / cybersécurité

Ce produit peut contenir des composants d'entraînement et de commande avec des interfaces numériques. L'évaluation des risques potentiels en matière de cybersécurité a été réalisée dans le cadre de l'évaluation des risques conformément au règlement (UE) 2023/1230 relatif aux machines. Les fonctions de sécurité informatique des composants d'entraînement et de commande utilisés sont indiquées dans la documentation respective du fabricant.

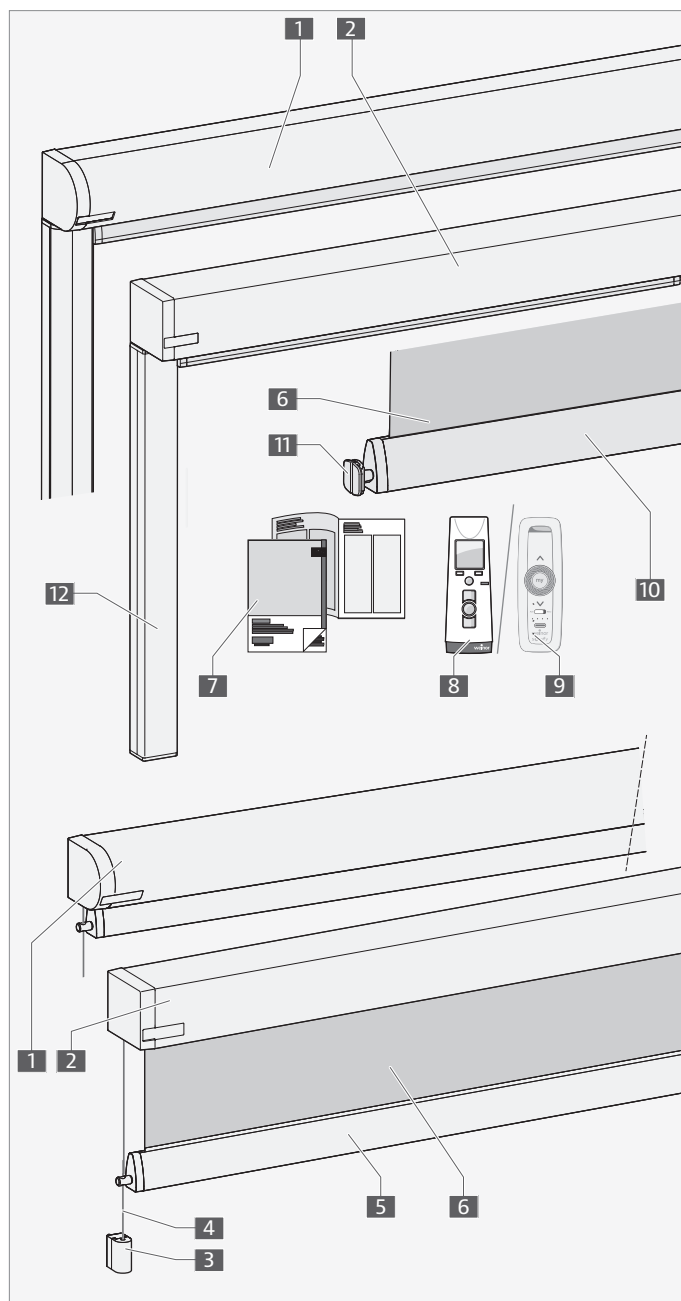
Les utilisateurs de l'installation sont responsables :

- de la protection de l'infrastructure réseau contre tout accès non autorisé,
- de l'utilisation de données d'accès sécurisées,
- de la mise à jour des logiciels et micrologiciels conformément aux instructions du fabricant.

Avertissements de sécurité pour les capteurs météorologiques

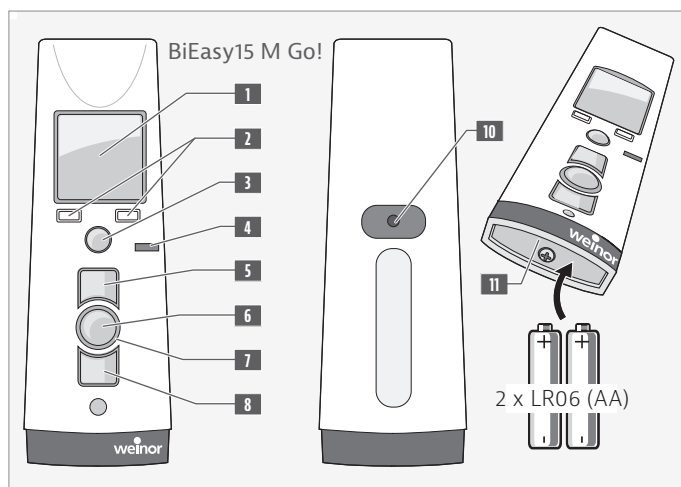
Les capteurs météorologiques protègent les stores weinor en les rétractant automatiquement lorsque la vitesse du vent augmente. En raison de limites physiques, des rafales soudaines ou des pics de vent de courte durée peuvent entraîner un déclenchement retardé, de sorte qu'une protection complète ne peut pas être garantie dans toutes les conditions de vent et météorologiques. Les capteurs météorologiques contribuent à la sécurité du produit, mais ne dispensent pas l'exploitant de la responsabilité d'évaluer de manière appropriée les conditions d'utilisation et météorologiques.

(fr) Aperçu du produit



1	VertiTex II, profilé de caisson rond
2	VertiTex II, Profilé de caisson angulaire
3	Support de câble
4	Câble
5	Barre de charge (Câble)
6	Toile
7	Documents joints au produit
8	BiConnect Télécommande*
9	Somfy RTS Télécommande*
10	Barre de charge (guidage sur rail)
11	Patin
12	Profilé de guidage

- de Funkfernbedienung**
nl Raadloze afstandsbediening
en Remote control
fr Radiocommande



de Fernbedienung BiEasy15 M Go!

1	Display
2	Softkeytaste links / rechts
3	Joystick (Mehrwegtaster)
4	Betriebsmodus-Anzeige
5	Taste AUF
6	Taste STOPP
7	Statusanzeige
8	Taste AB
9	Auswahltaste für Betriebsart
10	Lerntaste P
11	Batteriefach

nl Afstandsbediening BiEasy15 M Go!

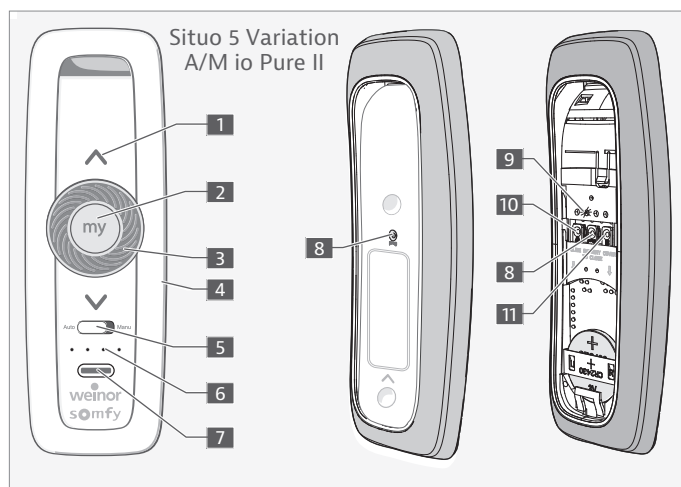
1	Display
2	Softkey links / rechts
3	Joystick (meerwegtoets)
4	Weergave bedieningsmodus
5	OP-toets
6	STOP-toets
7	Statusweergave
8	OMLAAG-toets
9	Selectietoets voor bedrijfsmodus
10	Teach-toets P
11	Batterijcompartiment

en BiEasy15 M Go!! remote control

1	Display
2	Soft key left / right
3	Joystick (multi-way button)
4	Operating mode display
5	UP key
6	STOP key
7	Status display
8	DOWN button
9	Selection key for operating mode
10	Teach button P
11	Battery compartment

fr Télécommande BiEasy15 M Go!

1	Display
2	Touche de fonction gauche / droite
3	Joystick (bouton multidirectionnel)
4	Affichage (mode de fonctionnement)
5	Touche MONTÉE
6	Bouton STOP
7	Affichage d'état
8	Bouton BAS
9	Touche (mode de fonctionnement)
10	Touche d'apprentissage P
11	Compartment des piles



de Fernbedienung Situo 5 Variation A/M io Pure II

1	Taste AUF / AB / Ein / Aus
2	Taste STOP-my / Ausschalten
3	Stellrad
4	Betriebsartenschalter
5	Statusanzeige Gruppenwahl
6	Gruppenwahlschalter
7	Abdeckung Rückseite
8	PROG-Taste
9	Betriebsarten-s (1,2,3,4)
10	Wahlschalter Sondermodus
11	Betriebsartenwahlschalter

nl Afstandsbediening Situo 5 Variation A/M io Pure II

1	Knop OMHOOG / OMLAAG / Aan / Uit
2	STOP-knop / uitschakelen
3	Draaiknop
4	Bedrijfsstandenschakelaar
5	Status Groepskeuzeschakelaar
6	Groepskeuzeschakelaar
7	Achterklep
8	PROG-toets
9	Bedrijfsmodus 's (1,2,3,4)
10	Keuzeschakelaar speciale modus
11	Keuzeschakelaar bedrijfsmodus

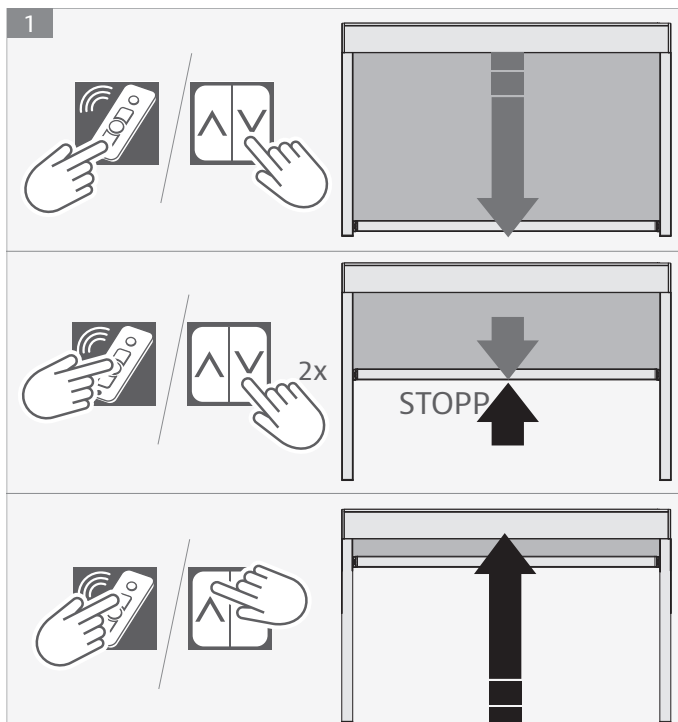
en Situo 5 Variation A/M io Pure II remote control

1	UP / DOWN / On / Off button
2	STOP-my button / Switch off
3	Dial
4	Operating mode switch
5	Group selection status display
6	Group selector switch
7	Rear cover
8	PROG key
9	Operating mode s (1,2,3,4)
10	Selector switch special mode
11	Operating mode selector switch

fr Télécommande Situo 5 Variation A/M io Pure II

1	Bouton HAUT / BAS / Marche / Arrêt
2	Bouton STOP-my / Arrêt
3	Molette de réglage
4	Sélecteur de mode de fonctionnement
5	Affichage d'état Sélection de groupe
6	Sélecteur de groupe
7	Couvercle arrière
8	Touche PROG
9	Modes de fonctionnement (1,2,3,4)
10	Sélecteur de mode spécial
11	Sélecteur de mode de fonctionnement

de Bedienung und Nutzung
nl Bediening en gebruik
en Operation and use
fr Commande et utilisation



de Vertikalbeschattung ein- oder ausfahren!

- Betätigen Sie die entsprechende Taste des Handsenders oder eines bauseitigen Schalters!

Bewegung unterbrechen oder anhalten!

- Drücken Sie die Stopp-Taste (Fernbedienung) oder nochmals die Auf- oder Abtaste des Schalters!

Hinweis: Die Vertikalbeschattung hat eine voreingestellte obere und untere Endposition und stoppt an diesen Punkten automatisch.

nl Verticale zonwering in- of uittrekken!

- Druk op de betreffende knop van de afstandsbediening of een schakelaar ter plaatse!

Beweging onderbreken of stoppen!

- Druk op de stopknop (afstandsbediening) of nogmaals op de op-/afknop van de schakelaar!

Opmerking: de verticale zonwering heeft een vooraf ingestelde bovenste en onderste eindpositie en stopt automatisch op deze punten.

en Extending or retracting Vertical sun protection!

- Press the corresponding button on the handheld transmitter or a switch provided by the customer!

Interrupting or stopping the movement !

- Press the stop button of the remote control or press the up or down button on the switch again!

Note: The Vertical sun protection has a preset upper and lower end position and stops automatically at these points.

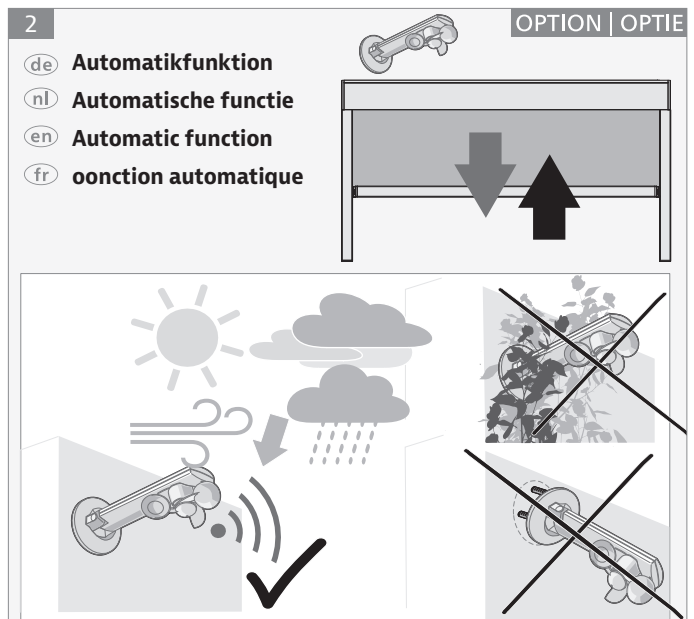
fr Déployer ou rétracter l'ombrage vertical !

- Appuyez sur la touche correspondante de la télécommande ou d'un interrupteur sur site !

Interrompre/arrêter le mouvement de l'ombrage vertical !

- Appuyez sur la touche « Stop » (télécommande) ou à nouveau sur la touche « Déployer » ou « Rétracter » de l'interrupteur !

Remarque : le store vertical a une position finale supérieure et inférieure prééglée et s'arrête automatiquement à ces points.



de Die störungsfreie automatische Steuerung ist abhängig von einer uneingeschränkten Funktion des Sensors. Witterungseinflüsse müssen ungehindert an den Sensor gelangen.

- Reinigen Sie den Sensor regelmäßig und bei Bedarf!
- Kontrollieren Sie den Sensor regelmäßig und insbesondere bei Betriebsstörungen, ob Witterungseinflüsse ungehindert an den Sensor gelangen und ob die Sensorik nicht durch Ablagerungen, Pflanzenbewuchs, Spinnennetze etc. beeinträchtigt ist!
- Prüfen Sie regelmäßig die Befestigung und die horizontale Ausrichtung des Sensors und ob er nicht beschädigt wurde!

nl Een probleemloze automatische regeling is afhankelijk van de onbelemmerde werking van de sensor. Weersinvloeden moeten de sensor ongehinderd kunnen bereiken.

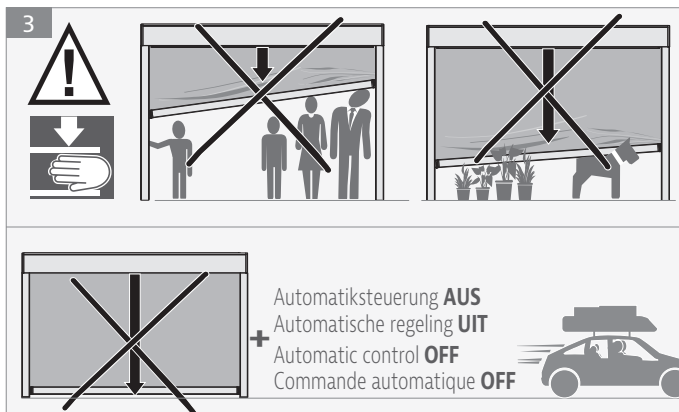
- Reinig de sensor regelmatig en indien nodig!
- Controleer de sensor regelmatig en vooral bij bedrijfsstoringen om er zeker van te zijn dat weersinvloeden de sensor ongehinderd kunnen bereiken en dat de sensortechniek niet door afzettingen, plantengroei, spinnenwebben enz. wordt belemmerd!
- Controleer regelmatig de bevestiging en de horizontale uitlijning van de sensor en of deze niet beschadigd is!

en Trouble-free automatic control depends on unrestricted functioning of the sensor. Weather influences must reach the sensor unhindered.

- Clean the sensor regularly and as required!
- Check the sensor regularly and especially in the event of operating faults to ensure that weather influences reach the sensor unhindered and that the sensor technology is not impaired by deposits, plant growth, spider webs, etc.!
- Regularly check the attachment and horizontal alignment of the sensor and whether it has not been damaged!

fr La commande automatique sans perturbation dépend du fonctionnement sans restriction du capteur. Les intempéries doivent pouvoir atteindre le capteur sans obstacle.

- Nettoyer le capteur régulièrement et si nécessaire !
- Contrôler régulièrement le capteur, en particulier en cas de dysfonctionnements, pour vérifier que les intempéries n'entravent pas son fonctionnement et que le capteur n'est pas affecté par des dépôts, des plantes, des toiles d'araignées, etc. !
- Vérifier régulièrement la fixation et l'orientation horizontale du capteur, et s'il n'a pas été endommagé !



(de) VORSICHT! Quetsch- und Verletzungsgefahr, Sachschäden durch unsachgemäße Bedienung!

- Beachten Sie, dass sich keine Personen, Tiere oder Gegenstände im Fahrbereich der Vertikalbeschattung und unter dem Ausfallprofil befinden!
- Beachten Sie, dass niemand an- und zwischen die beweglichen Teile greift, wenn die Vertikalbeschattung bewegt wird!
- Lassen Sie Kinder oder Personen mit eingeschränkten kognitiven Fähigkeiten nicht mit Bedienelementen (Handsender oder Schalter) spielen! Handsender nicht in Reichweite von Kindern aufbewahren!
- Fahren Sie die Vertikalbeschattung bei längerer Abwesenheit ein und schalten Sie die Automatiksteuerung (Option) aus!

(nl) LET OP! Gevaar voor beknelling en letsel en materiële schade door onjuist gebruik!

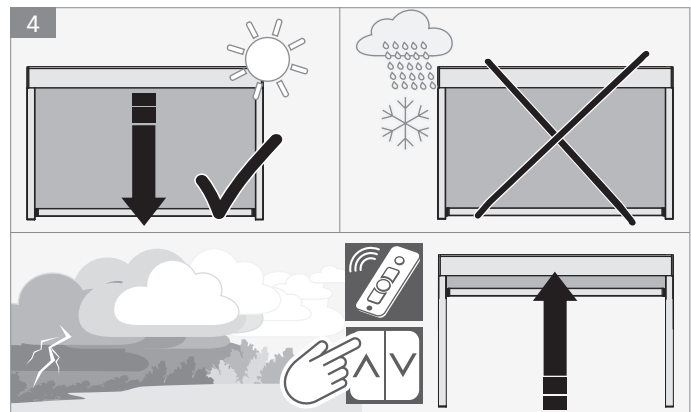
- Zorg ervoor dat er zich geen personen, dieren of voorwerpen in het bewegingsbereik van de verticale zonwering en onder het uitvalprofiel bevinden!
- Zorg ervoor dat niemand tussen bewegende delen grijpt!
- Laat kinderen of personen met beperkte cognitieve vaardigheden niet met bedieningselementen (handsender of schakelaar) spelen! Bewaar de handsender buiten het bereik van kinderen!
- Trek de verticale zonwering bij langere afwezigheid in en schakel de automatische besturing (optie) uit.

(en) CAUTION! Risk of crushing, injury and damage to property due to improper operation!

- Ensure that no persons, animals or objects are in the movement area of the Vertical sun protection and under the front profile
- Ensure that no one touches or reaches between the moving parts of the Vertical sun protection!
- Do not allow children or persons with limited cognitive abilities to play with the controls (hand-held transmitter or switch)! Keep the hand-held transmitter out of the reach of children!
- Retract the Vertical sun protection during prolonged absences and switch off the automatic control (optional).

(fr) ATTENTION ! Risque d'écrasement, de blessure et de dommages matériels en cas d'utilisation non conforme !

- Veillez à ce qu'aucune personne, aucun animal ni aucun objet ne se trouve dans la zone de déplacement de l'ombrage vertical, sous la barre de charge, et à ce que personne ne touche les pièces mobiles !
- Ne laissez pas les enfants ou les personnes ayant des capacités cognitives limitées jouer avec les éléments de commande (télécommande ou interrupteur) ! Conservez la télécommande hors de portée des enfants !
- En cas d'absence prolongée, rentrez le store vertical et désactivez la commande automatique (en option) ! ➡



(de) Nutzen Sie die Vertikalbeschattung ausschließlich als Licht- und Sichtschutz!

- Nutzen Sie die Vertikalbeschattung nicht bei Regen, Schnee oder Frost!
- Fahren Sie die Vertikalbeschattung rechtzeitig vor Schlechtwetterfronten ein. Starkwinde oder Stromausfall können zur Beeinträchtigung des Antriebs oder der Steuerung führen. Eine nicht mehr bewegbare Vertikalbeschattung kann bei Unwettern beschädigt werden.
- Sollte das Tuch trotzdem einmal nass werden, muss es zum Trocknen ausgefahren werden, nicht aber bei Starkwind-, Regen- oder Frostgefahr! Eine nass eingefahrene Vertikalbeschattung führt zu Stockflecken, Schimmelbildung und verstärkten Wickelfalten im Tuch!

(nl) Gebruik de verticale zonwering uitsluitend als licht- en zichtbescherming!

- Gebruik de verticale zonwering niet bij regen, sneeuw of vorst!
- Sluit de verticale zonwering tijdig voordat slecht weer opkomt. Harde wind of stroomuitval kunnen de aandrijving of de besturing verstoren. Een verticale zonwering die niet meer kan worden bewogen, kan bij storm beschadigd raken.
- Mocht het doek toch nat worden, dan moet het worden uitgerold om te drogen, maar niet bij gevaar voor harde wind, regen of vorst! Een natte verticale zonwering die wordt ingeschoven, leidt tot schimmelvlekken, schimmelvorming en versterkte vouwen in het doek!

(en) Use vertical sun protection exclusively for light and privacy protection!

- Do not use vertical sun protection in rain, snow or frost!
- Retract the vertical sun protection in good time before bad weather fronts arrive. Strong winds or power failures can impair the drive or control system. Vertical sunshades that can no longer be moved can be damaged in storms.
- If the fabric does get wet, it must be extended to dry, but not in strong winds, rain or frost! Retracting wet vertical sun protection will lead to mould stains, mould growth and increased creases in the fabric!

(fr) Utilisez l'ombrage vertical uniquement comme protection contre la lumière et les regards indiscrets !

- N'utilisez pas l'ombrage vertical en cas de pluie, de neige ou de gel !
- Rentrez l'ombrage vertical à temps avant l'arrivée d'un front météorologique défavorable. Des vents violents ou une panne de courant peuvent nuire au bon fonctionnement du moteur ou de la commande. Un ombrage vertical qui ne peut plus être déplacé peut être endommagé en cas d'intempéries.
- Si la toile est néanmoins mouillée, elle doit être déployée pour sécher, mais pas en cas de risque de vent fort, de pluie ou de gel ! Un store vertical mouillé qui est rentré entraîne des taches de moisissure, la formation de moisissures et des plis plus marqués dans la toile ! ➡

4

0 – 5 Beaufort
 $\leq 38 \text{ km/h}$
 $\leq 25,3 \text{ mph}$
 $\leq 10,7 \text{ m/s}$

Windwiderstandsklasse*: 0-2
 Windweerstandsklasse*: 0-2
 Wind resistance classe*: 0-2
 Classe de résistance au vent*: 0-2

6 Beaufort
 $>39 \text{ km/h}$
 $>25,4 \text{ mph}$
 $>10,8 \text{ m/s}$

ab Windwiderstandsklasse*: 3
 vanaf de Windweerstandsklasse*: 3
 starting from Wind resistance classe*: 3
 à partir de la Classe de résistance au vent*: 3

EN 13561

(de) Nutzung bei Wind: Die Vertikalbeschattung muss bei Windstärken ab 6 Beaufort eingefahren werden!

! Vorsicht! Personen und Sachschäden durch eine beschädigte Vertikalbeschattung!

- Prüfen Sie eine Anlage, die zu hohen Windlasten ausgesetzt war (Windgeschwindigkeit über 50 km/h $\approx$ 7 Beaufort) vorsichtig auf Beschädigungen und auf störungsfreie Funktionen! Nutzen Sie eine beschädigte Vertikalbeschattung keinesfalls weiter und kontaktieren das Fachunternehmen!

(nl) Gebruik bij wind: de verticale zonwering moet bij windkrachten boven 6 Beaufort worden ingetrokken!

! Let op! Personen- en materiële schade door een beschadigde verticale zonwering!

- Controleer een installatie die aan hoge windbelastingen is blootgesteld (windstelsnelheid boven 50 km/u $\approx$ 7 Beaufort) zorgvuldig op beschadigingen en op storingsvrije werking. Gebruik een beschadigde verticale zonwering in geen geval verder en neem contact op met het gespecialiseerde bedrijf!

(en) Use in windy conditions: The Vertical sun protection must be retracted in wind speeds above 6 Beaufort!

! Caution! Damage to persons and property due to damaged Vertical sun protection!

- Carefully check any system that has been exposed to high wind loads (wind speeds above 50 km/h $\approx$ 7 Beaufort) for damage and to ensure that it is functioning properly. Do not continue to use damaged Vertical sun protection under any circumstances and contact a specialist company!

(fr) Utilisation par vent fort: L'Ombre verticale doit être rentrée lorsque la force du vent dépasse 6 Beaufort !

! Attention ! Risque de blessures corporelles et de dommages matériels en cas de dommages au store vertical !

- Vérifiez soigneusement l'état et le bon fonctionnement d'une installation qui a été exposée à des vents violents (vitesse du vent supérieure à 50 km/h $\approx$ 7 Beaufort). Ne continuez en aucun cas à utiliser un store vertical endommagé et contactez une entreprise spécialisée !

(de) Reinigung und Pflege
(nl) Reiniging en onderhoud
(en) Cleaning and care (by the user)
(fr) Nettoyage et entretien

1

min. 1 x
 pro Jahr
 per jaar
 per year
 par année

**Salz
 zout
 salt
 sel**

min. 2 x
 pro Jahr
 per jaar
 per year
 par année

min. 2 x
 pro Jahr
 per jaar
 per year
 par année

Heruntergefallene Gegenstände **sofort entfernen!**
Verwijder gevallen voorwerpen **onmiddellijk!**
Remove fallen objects **immediately!**
Retirez immédiatement les objets tombés !

(de) • Reinigen Sie die Anlage mindestens 1x jährlich!

- Bei starker Verschmutzung, in küstennahen Regionen (hoher Salzgehalt in der Luft), bei starkem Smog, Ruß, Staub oder Sandverwirbelungen muss die Anlage **min. 2x jährlich oder öfter** gereinigt werden, ebenso in pflanzen- und waldreicher Umgebung, bei Harzabsonderungen, auf die Anlage fallenden Pflanzenteilen, Blättern, Pollen, Blüten, sowie bei Vogelkot und Moosbildung!
- Heruntergefallene Pflanzenteile oder Gegenstände direkt entfernen!

(nl) • Reinig het systeem minimaal 1x per jaar!

- Bij sterke vervuiling, in regio's aan zee (hoog zoutgehalte in de lucht), bij sterke vorming van smog, roet, stof of opwaaiend zand moet het systeem **min. 2x per jaar of vaker** worden gereinigd. Dit geldt ook voor een plant- en bosrijke omgeving, bij afzetting van hars, delen van planten of bomen die op het systeem vallen, bladeren, pollen, bloemen en bij vogelpoep en mosvorming!
- Afgevalen plantendelen of objecten direct verwijderen!

(en) • Clean the system at least once a year!

- In the event of severe dirt, in coastal regions (high salt content in the air), with serious smog, soot, dust or swirling sand, the system must be cleaned at **least two times a year** or more often, also in areas rich in plants and forests, with resin deposits, bits of plants, leaves, pollen, blossom falling on the system and with bird droppings and moss!
- Immediately remove any bits of plants or articles that have fallen onto the system!

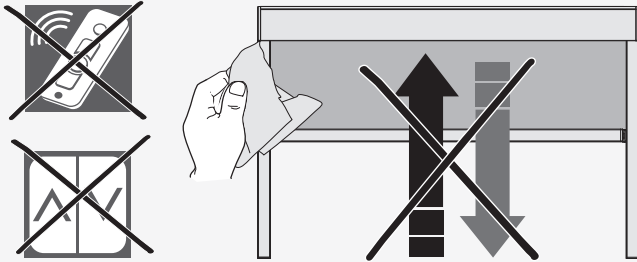
(fr) • Nettoyer l'installation au moins 1 fois par an !

- En cas d'encrassement important, dans les régions côtières (teneur en sel élevée dans l'air), lors de brouillard, suie, poussière ou tourbillons de sable importants, l'installation doit être nettoyée **au moins 2 fois par an** ou plus, également dans un environnement boisé et riche en végétaux, lors de sécrétion de résine, d'éléments végétaux, feuilles, pollen, fleurs tombés sur l'installation ainsi que lors de fientes d'oiseaux et de formation de mousse !
- Enlever immédiatement les éléments végétaux ou objets tombés sur l'installation !

2



**AUTOMATIC
OFF**



(de) VORSICHT! Quetsch- und Verletzungsgefahr durch unkontrollierte Bewegung der Anlage während der Reinigung und Instandhaltung!

- Stellen Sie die entsprechende Sicherung auf „Stromlos“, um die Anlage abgesichert von der Stromzufuhr zu trennen!
- Prüfen Sie vor jeder Reinigungsarbeit an der Anlage, dass die Anlage stromlos ist und nicht unbeabsichtigt bewegt werden kann!
- Schalten Sie die Automatiksteuerung (Option) aus!

(nl) LET OP! Gevaar voor beknelling en letsel door ongecontroleerde bewegingen van de installatie tijdens reiniging en onderhoud!

- Zet de aardlekschakelaar op „stroomloos“ om het systeem beveiligd los te koppelen van de stroomtoevoer!
- Controleer voor elke reinigingswerkzaamheid aan het systeem of het systeem stroomloos is en niet onbedoeld in beweging gezet kan worden!
- Schakel de automatische besturing (optie) uit!

(en) CAUTION! Risk of crushing and injury due to uncontrolled movement of the system during cleaning and maintenance!

- Set the circuit interrupter to „Disconnected“ to disconnect the system from the power supply!
- Before any cleaning work on the system, check that the system is disconnected from the mains and cannot be moved unintentionally!
- Switch off the automatic control (optional)!

(fr) ATTENTION ! Risque d'écrasement et de blessure dû à un mouvement incontrôlé de l'installation pendant le nettoyage et la maintenance !

- Mettez l'interrupteur différentiel sur « hors tension » pour sécuriser l'installation et couper l'alimentation électrique !
- Vérifiez chaque fois avant de nettoyer l'installation que l'installation soit hors tension et ne puisse pas être déplacée de façon involontaire !
- Désactivez la commande automatique (en option) !



3



(de) Achtung! Beschädigung der Anlage durch fehlerhafte oder unvollständige Reinigung oder durch unsachgemäße Reinigungsmittel!

- Reinigen Sie die Anlage mit Leitungswasser (max. 40 °C), weichen Tüchern und ggf. leicht alkalischem Reinigungsmittel!
- Groben Schmutz absaugen oder mit weichem Besen entfernen!
- Keineswegs scharfe chemische Reinigungsmittel oder mechanische Hilfsmittel (Hochdruckreiniger, Druckluft oder harte Bürsten) verwenden!
- Das Tuch nicht bügeln und nicht mit Heißgeräten trocknen!

(nl) Attentie! Productschade door verkeerde of onvolledige reiniging of door verkeerde reinigingsmiddelen te voorkomen!

- Reinig het systeem met leidingwater (max. 40 °C), zachte doeken en eventueel een licht alkalisch reinigingsmiddel!
- Zuig grove stukken vuil op of verwijder ze met een zachte bezem! Gebruik in geen geval scherpe chemische reinigingsmiddelen of mechanische hulpmiddelen (hogedrukreiniger, perslucht of harde borstels)!
- De doek niet strijken en niet met verwarmingstoestellen drogen!

(en) CAUTION! Product damage due to erroneous or incomplete cleaning or due to improper cleaning agents.

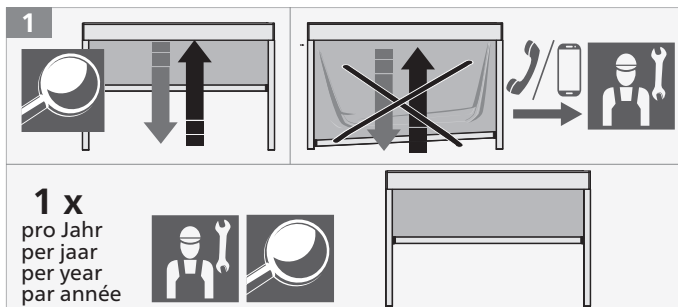
- Clean the system with tap water (max. 40°C), soft cloths and, if necessary, alkali cleaning agents.
- Vacuum any major dirt or remove with a soft broom!
- Do not use any harsh chemical cleaning agents or mechanical aids (high pressure cleaner, compressed air or hard brushes) under any circumstances.
- Do not iron the sun protection fabric and do not dry using hot devices!

(fr) ATTENTION ! Endommagement de l'installation par un nettoyage incorrect ou incomplet, ou encore par des produits détergents inadaptés !

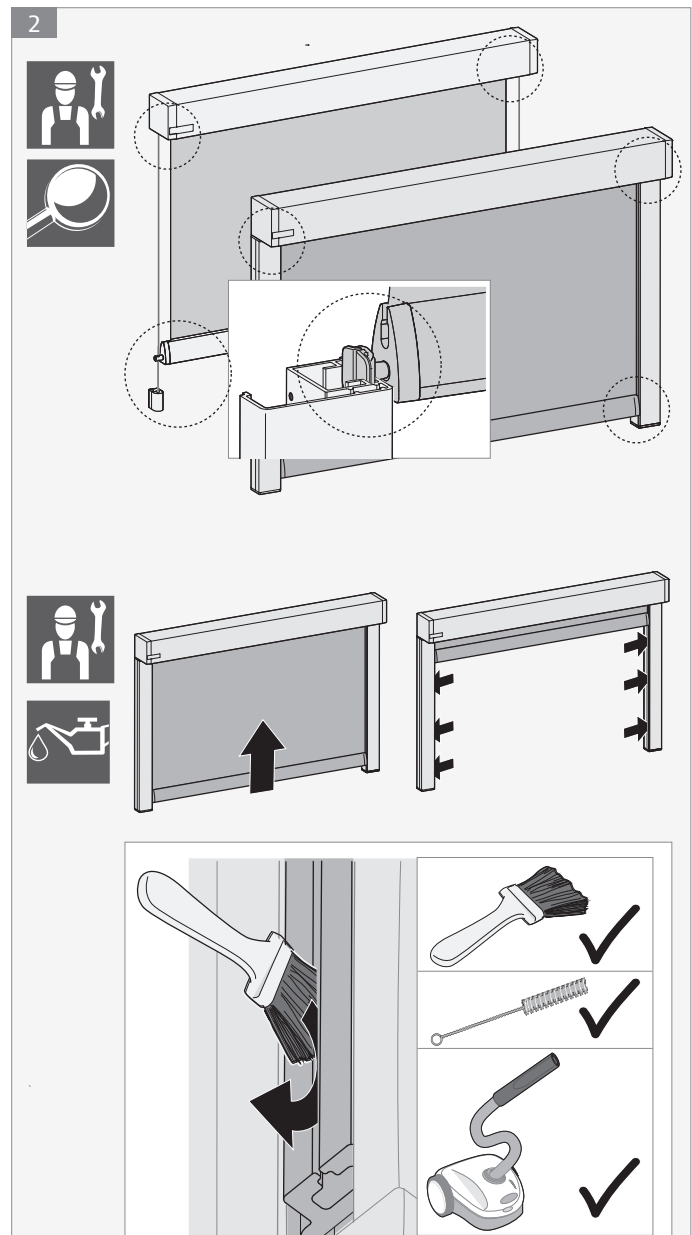
- Nettoyer l'installation à l'eau du robinet (40 °C max.), avec des chiffons doux et éventuellement avec un nettoyeur légèrement alcalin.
- Aspirer les saletés grossières ou les éliminer avec un balai doux ! N'utiliser en aucun cas des nettoyeurs chimiques ou moyens mécaniques (nettoyeur haute pression, air comprimé ou brosses dures).
- Ne pas repasser les toiles des dispositifs d'ombrages et ne pas les sécher avec des appareils de chauffage !



(de) Wartung und Instandhaltung
(nl) Onderhoud en instandhouding
(en) Maintenance
(fr) Maintenance et entretien



- (de)**
- Prüfen Sie die Vertikalbeschattung regelmäßig auf Beschädigungen oder Verschleiß! Die Vertikalbeschattung bei Beschädigungen und Funktionsstörungen nicht weiter nutzen und ein Fachunternehmen kontaktieren!
 - Durchführung einer Wartung 1x pro Jahr durch das Fachunternehmen!
 - Nicht regelmäßige Wartung und nicht fachgerechte Störbehebung kann die Funktion und Sicherheit der Anlage gefährden!
 - **Quietschgeräusche reduzieren!** Je nach Umweltbelastung und Witterungsverhältnissen entstehen Quietsch-Geräusche durch Ablagerungen und Reibung im Tuchführungsprofil (Kunststoffschiene)! Fahren Sie die Anlage ein, reinigen Sie die ZIP-Kunststoffschiene und benetzen Sie das Innere der Kunststoffschiene mit dem Silikon-spray „Korasilon Marine“!
- (nl)**
- Controleer de verticale zonwering regelmatig op beschadigingen of slijtage! Gebruik de verticale zonwering niet meer bij beschadigingen en storingen en neem contact op met een gespecialiseerd bedrijf!
 - Onderhoud 1x per jaar door het gespecialiseerde bedrijf!
 - Onregelmatig onderhoud en ondeskundige storingsverhelping kunnen de werking en veiligheid van de verticale zonwering in gevaar brengen!
 - **Knarsgeluiden verminderen!** Afhankelijk van belasting door de omgeving en weersomstandigheden ontstaan knarsgeluiden door wrijving in het doekgeleidingsprofiel (kunststofrail)! Schuif het systeem in, reinig de kunststofrail, spuit de binnenkant van de ZIP-kunststofrail in met de siliconenspray „Korasilon Marine“ !
- (en)**
- Check the Vertical sun protection regularly for damage or wear! Do not continue to use the vertical sun protection if it is damaged or malfunctioning, and contact a specialist company!
 - Maintenance carried out once a year by a specialist company!
 - Irregular maintenance and improper troubleshooting can compromise the function and safety of the system!
 - **Reducing squeaking!** Depending on the environmental pollution and weather conditions, debris and friction on the fabric guide rail (plastic rail) can produce squeaking noises! Guide the system in, clean the plastic rail and moisten the inside of it with "Korasilon Marine" silicone spray!
- (fr)**
- Vérifiez régulièrement que le Système d'ombrage vertical ne présente pas de dommages ou d'usure ! En cas de dommages ou de dysfonctionnements, cessez d'utiliser le Système d'ombrage vertical et contactez une entreprise spécialisée !
 - L'entreprise spécialisée doit effectuer l'entretien une fois par an.
 - Un entretien irrégulier et un dépannage non conforme peuvent compromettre le bon fonctionnement et la sécurité du Système d'ombrage vertical !
 - **Réduire les bruits de grincement !** Le frottement dans le profilé de guidage de toile (rail en plastique) provoque des bruits de grincement en fonction de la pollution et des conditions météorologiques ! Escamez l'installation, nettoyez le rail en plastique et humectez l'intérieur du rail en plastique ZIP avec le spray silicone « Korasilon Marine » !



- (de)**
- Fetten der beweglichen Teile nur durch Fachunternehmen durchführen lassen!
- (nl)**
- Smeren van de bewegende delen alleen door een gespecialiseerd bedrijf uitvoeren laten!
- (en)**
- Grease the movable parts only by your specialist retailer!
- (fr)**
- Graisser régulièrement les pièces mobiles uniquement par une entreprise spécialisée !



(de) Demontage**(nl) Demontage****(en) Disassembly****(fr) Démontage****(de) Vorsicht! Personenschäden durch unsachgemäße Demontage der Anlage!**

- Anlagenbestandteile, insbesondere schwere oder unter Spannung stehende Bauteile durch Fachunternehmen mit geeigneten Mitteln gegen unbeabsichtigte Bewegungen sichern (z. B. mit Spanngurten), fachgerecht demontieren und entsorgen lassen!
- Stromzufuhr unterbrechen (Sicherungen ausschalten)!
- Das Produkt enthält ansonsten keine Materialien, die für andere Personen oder die Umwelt gefährlich sind.

(nl) Voorzichtig! Persoonlijk letsel door verkeerde demontage van de installatie!

- Installatieonderdelen, vooral zware of onder spanning staande onderdelen, door een gespecialiseerd bedrijf met geschikte middelen (bijv. spanbanden) tegen onbedoelde verplaatsing laten beveiligen, demonteren en volgens de voorschriften afvoeren!
- Onderbreek de stroomvoorziening (zekeringen uitschakelen)!
- Het product bevat verder geen materialen die gevaarlijk zijn voor andere mensen of het milieu.

(en) Careful! Personal injury can result from improper dismantling of the construction!

- Have system components, especially heavy or live components, secured against unintentional movement by a specialist company using suitable means (e.g. tension belts), dismantled and disposed of properly!
- Disconnect the power supply (switch off the fuses)!
- The product does not otherwise contain any materials that are dangerous to other people or the environment.

(fr) Prudence ! Risque de blessures corporelles en cas de démontage incorrect de l'installation !

- Faire appel à une entreprise spécialisée pour sécuriser les éléments de l'installation, en particulier les éléments lourds ou sous tension, à l'aide de moyens appropriés afin d'éviter tout mouvement intempestif (par ex. avec des sangles de serrage), les faire démonter et éliminer dans les règles de l'art !
- Couper l'alimentation électrique (couper les fusibles) !

Le produit ne contient par ailleurs aucun matériau dangereux pour les autres personnes ou l'environnement.

(de) Entsorgung**(nl) Verwijdering****(en) Disposal****(fr) Gestion des déchets**

- (de) Bei der Entsorgung des Gerätes sind die zu diesem Zeitpunkt gültigen internationalen, nationalen und regionalspezifischen Gesetze und Vorschriften einzuhalten. Achten Sie darauf, dass stoffliche Wiederverwertbarkeit, Demontier- und Trennbarkeit von Werkstoffen und Baugruppen ebenso berücksichtigt werden, wie Umwelt- und Gesundheitsgefahren bei Recycling und Entsorgung. Materialgruppen, wie Kunststoffe und Metalle unterschiedlicher Art, sind sortiert dem Recycling- bzw. Entsorgungsprozess zuzuführen.

Entsorgung elektrotechnischer und elektronischer Bauteile:

Die Entsorgung und Verwertung elektrotechnischer und elektronischer Bauteile hat entsprechend den jeweiligen Gesetzen bzw. Landesverordnungen zu erfolgen.

- (nl) Voor de afvoer van het apparaat moeten de op dat tijdstip geldende internationale en nationale en regionale wetten en voorschriften in acht worden genomen. U dient daarbij niet alleen rekening te houden met mogelijk hergebruik, mogelijke demontage en scheiding van materialen en onderdelen, maar ook met risico's voor het milieu en de volksgezondheid bij het hergebruiken en afvoeren. Materiaalgroepen, zoals kunststoffen en verschillende soorten metalen, moeten gesorteerd aan de recycling resp. afvalverwerking worden toegevoerd.

Afvoeren van elektrotechnische en elektronische componenten:

de afvoer en het hergebruik van elektrotechnische en elektronische onderdelen dient in overeenstemming met de geldende voorschriften resp. nationale wetgeving te geschieden.

- (en) For the disposal of the device, the currently applicable international, national and regional laws and directives must be adhered to. Ensure that the material recycling, dismantling and separation capability of working materials and assembly groups is taken into account as well as the environmental and health hazards in recycling and disposal. Material groups such as different kinds of synthetic materials and metals, must be sorted before they are recycled or disposed of.

Disposal of electric and electronic components: The disposal and recycling of electric and electronic components must be undertaken in accordance with the respective legal and regional regulations.

- (fr) Pour la mise au rebut de l'appareil, il convient de respecter les réglementations et directives régionales, nationales et internationales en vigueur au moment donné. Veiller à tenir compte de la recyclabilité, des possibilités de démontage et de tri des matériaux et des groupes de composants de même que des risques pour l'environnement et la santé lors du recyclage et de la mise au rebut. Les groupes de matériaux tels que les matières plastiques et les différentes sortes de métaux doivent être soumis au processus de recyclage ou de mise au rebut après avoir été triés.

Mise au rebut des composants électroniques et électrotechniques : la mise au rebut et le recyclage des composants électroniques et électrotechniques doivent satisfaire aux réglementations et directives en vigueur au niveau national.

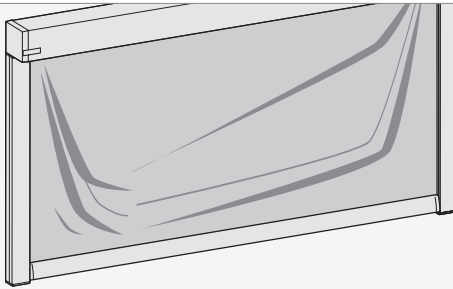
de FAQ und Fehlerbeseitigung**nl FAQ en Fouten verhelpen****en FAQ and Fault correction****fr FAQ et Dépannage**

de Knackgeräusche / Laute Geräusche	
Ursache	Behebung
Unterschiedliche Materialien dehnen sich bei Hitze unterschiedlich aus. Dies kann zu Knackgeräuschen führen.	Keine, da man die Ausdehnung nicht verhindern kann. Siehe: https://bundesverband-wintergarten.de/wintergarten-kunden/haeufige-fragen!
de Pickel an pulverbeschichteten Teilen/kleine Farbabweichungen von pulver-beschichteten Teilen	
Ursache	Behebung
- Während der Beschichtung der Teile kam es zu kleinen Materialanhäufungen. - Trotz gleicher RAL-Farben kann es passieren, dass sich die Farben zweier Bauteile voneinander unterscheiden. Dies gilt insbesondere für Farben mit Metallic- oder Eisenoptik.	- Keine Behebung möglich! - Die visuelle Beurteilung erfolgt in der Regel gemäß den Richtlinien der jeweiligen Bundesverbände und / oder Hersteller
de Motor läuft nicht, stoppt oder funktioniert nach einigen Betätigungen nicht mehr.	
Ursache	Behebung
- Kein Strom vorhanden - Motor falsch angeschlossen - Motor nicht funktionsfähig - Motor im thermischen Schutzmodus. Bei häufiger Betätigung (ab 5 Minuten Dauerbetrieb) überhitzt der Motor und aktiviert den Überhitzungsschutz. - Endanschlag falsch eingestellt. - Störung im Elektroanschluss.	- Netzspannung überprüfen! - Motor neu anschließen! - Motorwechsel! - Etwa 15 Minuten warten (Abkühlphase). Der Motor kann erneut verwendet werden. An heißen Sommertagen und an Metallfassaden kann die Abkühlphase länger dauern. Den Endanschlag korrekt einstellen. - Den Elektroanschluss überprüfen.
de Wellenbildung und Querabdrücke im Tuch	
Ursache	Behebung
- V-förmige Wellen im Tuch durch hohes Eigengewicht - Struktur des Tuches - Auftretende Lasten an Konsolen und Unterkonstruktion - Durch Anbindung an Tuchwelle und Quernähte entstehen Aufdickungen des Behangs. Durch das Wickeln entstehen dort technisch nicht vermeidbare Querabdrücke. - Materialbedingte, sichtbare Wellen in Randbereichen bei reißverschlussgeführten Tüchern: Tuch und Reißverschluss liegen beim Aufwickeln übereinander und müssen unterschiedliche Wege zurücklegen. Effektverstärkung durch Witte-rungseinflüsse. - Bildung von Wellen im Markisen-tuch durch mittige Ausfallprofil-Durchbiegung (bei Markisenbreite > 4000 mm)	- Keine Behebung erforderlich, da keine Funktionseinschränkung, keine Verkürzung der Lebensdauer und kein Reklamationsgrund besteht (lediglich Beeinflussung des Erscheinungsbildes der Markise)! - Bedingt durch Markisengeometrie, Markisenmaterialien oder Tuchausführungen! (keine Behebung)

nl Krakende geluiden / harde geluiden	
Oorzaak	Verhelpen
Verschillende materialen zetten bij warmte verschillend uit. Dit kan krakende geluiden veroorzaken..	Geen, omdat u de uitzetting niet kunt voorkomen. Zie: https://bundesverband-wintergarten.de/wintergarten-kunden/haeufige-fragen!
nl Pukkels op gepoedercoate onderdelen/kleine kleurafwijkingen van gepoedercoate onderdelen	
Ursache	Behebung
- Tijdens het coaten van de onderdelen ontstonden er kleine materiaallophopen. - Ondanks dezelfde RAL-kleuren kan het voorkomen dat de kleuren van twee onderdelen van elkaar verschillen. Dit geldt met name voor kleuren met een metallic- of ijzerlook.	- Geen oplossing mogelijk! - De visuele beoordeling vindt doorgaans plaats volgens de richtlijnen van de betreffende federale verenigingen en/of fabrikanten.
nl De motor draait niet, stopt of werkt na enkele keren bedienen niet meer.	
Oorzaak	Verhelpen
- Geen stroom aanwezig. - Motor verkeerd aangesloten. - Motor is defect of werkt niet. - Motor in thermische beveiligingsmodus. Bij veelvuldig gebruik (vanaf 5 minuten continu gebruik) raakt de motor oververhit en wordt de oververhittingsbeveiliging geactiveerd. - De bovenste eindstop is verkeerd ingesteld. - Storing in de elektrische aansluiting.	- Controleer de netspanning! - Sluit de motor opnieuw aan! - Vervang de motor! - Wacht ongeveer 15 minuten (afkoelfase). De motor kan opnieuw worden gebruikt. Op warme zomerdagen en bij metalen gevels kan de afkoelfase langer duren. - Stel de eindstop correct in. - Controleer de elektrische aansluiting.
nl Golfvorming in het doek en Dwarsafdrucken	
Oorzaak	Verhelpen
- Golfvorming in het doek door doorbuiging van het uitvalprofiel - Hoog eigen gewicht - Structuur van het doek - Optredende lasten aan consoles en onderliggende constructie - Door verbinding met doekas en door dwarsnaden ontstaan verdikkingen in het doek. Door het wikkelen ontstaan daar technisch niet te voorkomen dwarsafdrucken. - Door het materiaal veroorzaakte, zichtbare golven aan de randen bij doeken met ritssluiting: doek en ritssluiting liggen bij het opwickelen boven elkaar en moeten verschillende wegen afleggen. Versterking van het effect door weersinvloeden. - Vorming van golven in het zonneschermdoek door doorbuiging van het uitvalprofiel in het midden (bij zonneschermbreedte > 4000 mm).	- Verhelpen niet noodzakelijk, aangezien de werking niet beperkt wordt, de levensduur niet verkort wordt en er geen reden tot reclamatie bestaat (alleen beïnvloeding van het uiterlijk van het zonneschermdoek!) - Veroorzaakt door geometrie van het zonneschermdoek, materialen van het zonneschermdoek of uitvoeringen van het doek! (niet verhelpen)

(en) Cracking noises / loud noises	
Cause – Different materials expand differently when heated. This can lead to cracking noises.	Remedy • None, as expansion cannot be prevented. See: https://bundesverband-wintergarten.de/wintergarten-kunden/haeufige-fragen!
(en) Pimples on powder-coated parts/small colour deviations on powder-coated parts	
Cause – Small material accumulations occurred during the coating of the parts. – Despite using the same RAL colours, the colours of two components may differ from each other. This applies in particular to colours with a metallic or iron look	Remedy • No remedy possible! • Visual assessment is usually carried out in accordance with the guidelines of the respective federal associations and/or manufacturers.
(en) Motor does not run, stops or no longer works after a few operations.	
Cause – No power supply – Motor connected incorrectly – Motor is defective or not functional – Motor in thermal protection mode. Frequent operation (more than 5 minutes of continuous operation) causes the motor to overheat and activates the overheating protection. – The upper end stop is incorrectly set. – Fault in the electrical connection.	Remedy • Check the mains voltage! • Reconnect the motor! • Replace the motor! • Wait approx. 15 minutes (cooling phase). The motor can be used again. On hot summer days and on metal facades, the cooling phase may take longer. • Set the end stop correctly. • Check the electrical connection.
(en) Folds, waves, Creasing in fabric and Marks across the fabric	
Cause – Heavy dead weight – Fabric structure – Loads that occur on brackets and substructures – The bunching up of the awning is the result of it being connected to the roller tube and transverse seams. Technically unavoidable markings across the fabric are the result of winding it up. – Visible creases due to the material around the edges with zipped fabrics: the fabric and zip lie on top of each other when being wound up and have to cover different distances. Stronger effect due to weather influences. – Creasing in the awning fabric due to the projection profile bowing under load in the middle (with awning width > 4000 mm).	Remedy • No troubleshooting necessary, as there is not any functional impairment, no reduction in the operating life and no reason for rejection (it only affects the awning's appearance)! • Caused by awning geometry, awning materials or fabric designs! (no troubleshooting)

(fr) Bruits de craquement / bruits forts	
Cause – Les différents matériaux se dilatent différemment sous l'effet de la chaleur. Cela peut entraîner des bruits de craquement..	Solution • Aucune, car il est impossible d'empêcher la dilatation. Voir : https://bundesverband-wintergarten.de/wintergarten-kunden/haeufige-fragen!
(fr) Boutons sur les pièces revêtues de poudre/légères différences de couleur sur les pièces revêtues de poudre	
Cause – De petits amas de matière se sont formés pendant le revêtement des pièces. – Même si les couleurs RAL sont identiques, il peut arriver que les couleurs de deux composants diffèrent l'une de l'autre. Cela vaut en particulier pour les couleurs métalliques ou	Solution • Aucune solution possible ! • L'évaluation visuelle est généralement effectuée conformément aux directives des associations fédérales et/ou des fabricants concernés.
(fr) Le moteur ne fonctionne pas, s'arrête ou cesse de fonctionner après quelques activations.	
Cause – Pas d'alimentation électrique – Moteur mal raccordé – Moteur défectueux ou hors service – Moteur en mode de protection thermique. En cas d'utilisation fréquente (à partir de 5 minutes en continu), le moteur surchauffe et active la protection contre la surchauffe. – La butée supérieure est mal réglée. – Problème au niveau du raccordement électrique.	Solution • Vérifier la tension secteur ! • Rebrancher le moteur ! • Remplacer le moteur ! • Attendre environ 15 minutes (phase de refroidissement). Le moteur peut être réutilisé. Lors des journées estivales chaudes et sur les façades métalliques, la phase de refroidissement peut être plus longue. • Régler correctement la butée. • Vérifier le raccordement électrique.
(fr) Plis, ondulations, traces transversales sur la toile, ondulations en V et formées sur la toile	
Cause – Poids propre élevé – Structure de la toile – Charges produites sur les consoles et la section arrière – Des renflements de la tenture apparaissent en raison du raccord à l'axe d'enroulement et aux coutures transversales. Des traces transversales techniquement inévitables s'y forment en raison de l'enroulement. – Ondulations visibles dues au matériau sur les bords chez des toiles à fermeture éclair : la toile et la fermeture éclair se trouvent l'une au-dessus de l'autre pendant l'enroulement et doivent se déplacer différemment. Effet d'amplification dû aux intempéries. – Formation d'ondulations sur la toile de store en raison d'une flexion médiane de la barre de charge (lors de largeur de store > 4000 mm).	Solution • Aucune solution nécessaire, car il n'y a aucune limitation du fonctionnement, aucune diminution de la durée de vie et aucun objet de réclamation (uniquement l'influence de l'ensemble du store) ! • En raison de la géométrie du store, des matériaux du store ou des modèles de store ! (aucune solution)



(de) Wichtige Hinweise für textilen Sonnenschutz

Knickfalten entstehen bei der Konfektion und beim Falten der Markisentücher. Dabei kann es, speziell bei hellen Farben, im Knick zu Oberflächeneffekten kommen, die im Gegenlicht dunkler wirken. Wickelfalten im Saum-, Naht- und Bahnenbereich entstehen durch Mehrfachlagen des Gewebes und unterschiedliche Wickelstärken auf der Tuchwelle. Dadurch entstehende Stoffspannungen können Welligkeiten (z. B. Waffel- oder Fischgrätmuster) auslösen. Grundsätzlich treten diese Effekte in unterschiedlichen Stärken bei fast allen Markisentüchern auf. Knick- und Wickelfalten mindern den Wert und die Gebrauchstauglichkeit der Markisen nicht. Markisen und Wintergarten-Markisen sind Sonnenschutz-Anlagen, die bei Regen und Wind einzufahren sind.

(nl) Belangrijke informatie voor textiele zonwering:

Knikvouden ontstaan bij de verwerking en bij het vouwen van de zonweringsdoeken. Daarbij kunnen, vooral bij lichte kleuren, in de knik oppervlakte-effecten ontstaan, die bij tegenlicht donkerder lijken. Oprol vouwen bij de zomen, naden en banen ontstaan door de meervoudige lagen van het weefsel en de verschillende oproldikten op de doekas. Daardoor ontstane spanningen in de stof kunnen golven (bijv. wafel- of visgraatpatronen) veroorzaken. In principe treden deze effecten in meer of mindere mate op bij praktisch alle zonweringdoeken. Knik- en oprol vouwen verminderen de waarde en het functioneren van de zonneschermen niet. Zonneschermen en serreschermen zijn zonweringsinstallaties, die bij regen en wind moeten worden opgerold.

(en) Important note for textile sun protection:

Creases occur during manufacture and when folding the awning fabrics. At the same time surface effects can occur in the crease, particularly in the case of light colours which appear darker against light. Folds in the hem, seam and fabric lengths occur where there are multiple layers of the woven fabric and different rolling thicknesses on the fabric roller. The resulting fabric tension can cause waviness (e.g. honeycomb or fish bone patterns). In principle, these effects occur to varying degrees in almost all awning fabrics. Creases and folds reduce do not reduce the value and usability of an awning. Awnings and conservatory awnings are sun protection devices which should be retracted when it is raining or windy.

(fr) Remarques importantes pour la protection solaire des textiles :

Des plis se forment au moment de la confection et du pliage des toiles de stores. Ceci peut provoquer au niveau des plis, en particulier pour les couleurs claires, des effets de surface qui paraissent plus sombres à contre-jour. Les plis d'enroulement dans les zones de l'ourlet, des coutures et des lés, proviennent des couches multiples du tissu et des différentes épaisseurs sur l'axe d'enroulement. Les tensions du tissu qui en résultent peuvent provoquer des ondulations (par ex. dessins en nids d'abeilles ou en arête de poisson). Ces effets apparaissent généralement sur presque toutes les toiles de stores, à des intensités différentes. Les plis dus au pliage et à l'enroulement ne diminuent ni la valeur ni l'aptitude à l'emploi des stores. Les stores et les stores de vérandas sont des installations de protection solaire qui doivent être enroulés en cas de pluie et de vent.





weinor GmbH & Co. KG
Mathias-Brüggen-Straße 110
50829 Köln | Keulen | Cologne
Deutschland | Duitsland | Germany | Allemagne
weinor.de | weinor.nl | weinor.com | weinor.fr